Anlage Nr. 3
Informationstext für die Klienten über die Verarbeitung ihrer personenbezogenen Daten

Geehrte Klienten,
aus der gültigen Rechtsregelung der Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rats (EU) 2016/679 vom 27. April 2016 über den Schutz der physischen Personen im Zusammenhang mit der Verarbeitung der personenbezogenen Daten und über die freie Bewegung dieser Daten und über die Aufhebung der Verordnung 95/46/ES (allgemeine Verordnung über den Personendatenschutz), die zum 25. Mai 2018 in Kraft tritt, ergibt sich für uns eine Reihe von Pflichten, die den Schutz Ihrer personenbezogenen Daten betreffen. Wir legen auf ihre Erfüllung den maximalen Wert, in diesem Text übermitteln wir Ihnen deswegen die folgenden wichtigsten sich auf den Schutz Ihrer Personendaten beziehenden Informationen.

1. Welche Daten werden von uns verarbeitet?

In Ihrem Fall werden sie von der Gesellschaft Kurort Kundratice AG, Ident. Nr. 46708880, mit Sitz Lázeňská 134, 463 52 Osečná verarbeitet („Kurort Kundratice" oder „wir").

Bei Ihren Heilkuren in unserem Kurort:

- die in der Registrierkarte enthaltenen personalen Kontaktangaben, die für Sie die Angestellte im Empfangsbüro am Anfang Ihres Aufenthalts i n unserem Kurort ausgefüllt hatte:
  - Vor- und Familienname, bzw. Titel,
  - Geburtsdatum/Geburtsidentnr.,
  - Adresse des ständigen Wohnorts,
  - Telefon- und E-Mailverbindung,
  - bei Fremden noch die vom Gesetz über die Anmeldung der Fremden geforderten Angaben dazu (Staatsangehörigkeit, Reisepassnummer, Visumnummer)
- die in dem Vorschlag der Heilbehandlung enthaltenen Daten – außer den Kontaktangaben ebenfalls:
  - Angaben über die Krankenkasse,
  - Versicherungsnummer,
  - Angaben über den empfehlenden Arzt,
  - Angaben über den Arbeitgeber,
  - diagnostische Angaben,
  - Angaben über die vorgeschlagenen Aufenthaltsdauer,
- die Angaben von den von Ihnen absolvierten Heilkuren - die Angaben über die Leistungen der Gesundheitspflege, die Ihnen in unseren Einrichtungen geleistet wurden und andere von den Krankenkassen im Falle der vergüteten Dienste der Kurortsheil- und Rehabilitationsbehandlung erforderten Angaben,

- bei den Selbstzahlern auch die Angaben über die Erstattung des Aufenthalts (bzw. incl. Ihrer Kontonummer).

Wir verarbeiten keine anderen Ihren personenbezogenen Daten.

2. Auf welcher Grundlage, zu welchem Zweck und wie lange werden Ihre personenbezogenen Daten verarbeitet?

Die im Vorschlag der Heilbehandlung enthaltenen und die in der Registrierkarte ausgefüllten Angaben, insgesamt mit den Angaben über die Erstattung des Aufenthalts, verarbeiten wir aufgrund der Rechtsbeziehung zwischen Ihnen und unserem Kurort, deren Gegenstand das Leisten der Kurortsheil- und Rehabilitationsbehandlung und der zusammenhängenden Dienste (Unterkunft, Verpflegung usw.) ist. Der Zweck einer solchen Verarbeitung ist das Leisten der angegebenen Dienste. Der Vorschlag der Heilbehandlung wird seitens unseres Kurorts von Ihrer Krankenkasse erhalten.

Gleichartig auch die Angaben über Ihre absolvierten Heilkuren verarbeiten wir auf derselben Rechtsgrundlage, im Falle der vergüteten Dienste der Kurortsheil- und Rehabilitationsbehandlung (Komplex- oder Zuschusspflege) kommt auch unsere Pflicht hinzu, Ihrer Krankenkasse die Angaben über die Ihnen in unseren Einrichtungen geleisteten Heilpflegeleistungen und andere von den Krankenkassen erforderten Angaben zu übermitteln und ihre Kontrolle seitens der Krankenkassen zu ermöglichen.

Im Falle der Fremden verarbeiten wir die für die Anmeldung des Aufenthalts der Fremden notwendigen Angaben, und zwar aufgrund der uns von dem Gesetz Nr. 326/1999 GBls. über den Aufenthalt der Fremden auf dem Gebiet der Tschechischen Republik und über die Abänderung einiger Gesetze in der Fassung späteren Vorschriften auferlegten Pflicht. Diese Verarbeitung führen wir ausschließlich zum Zweck der Erfüllung der angeführten Pflicht durch, sie umfasst auch die Übermittlung der in dem Anmeldungsformular enthaltenen Daten der Fremdenpolizei.

Zum Zweck des Leistens der Kurortsheil- und Rehabilitationsbehandlung und der zusammenhängenden Dienste verarbeiten wir die Daten über die geleistete Pflege für die Dauer Ihres Heilaufenthalts in unserem Kurort und nach seiner Beendung bewahren wir sie für die Frist auf, in der die Krankenkasse aufgrund der allgemein verbindlichen Rechtsvorschriften berechtigt ist, die Überprüfung der geleisteten vergüteten Dienstleistungen und ihrer Berechnung durchzuführen. Ebenso im Falle der Zuschusspflege oder im Falle der vom Selbstzahler erstatteten Pflege verarbeiten und bewahren wir die Angaben über die geleistete Pflege für die Zeit auf, in der der Selbstzahler berechtigt ist, die Pflegeleistung anzuzweifeln.

Die Buchhaltungs- und Steuerdokumente, mittels deren wir die geleistete Pflege berechnen, enthalten auch einige personenbezogenen Daten (Vor- und Familienname des Klienten, Typ des geleisteten Dienstes, Ausstellungsdatum des Belegs). Diese Unterlagen bewahren wir nur zum Zweck der Erfüllung der von den relevanten Buchhaltungs- und Steuerrechtsvorschriften festgelegten Pflicht auf, für die durch diese Vorschriften auferlegte Frist.

In unserem Kurort kommt zu den Fällen der Anzweiflung der geleisteten Dienste durch die Krankenkasse oder Sie - den Selbstzahler nicht. Käme es zu einem solchen Fall, wären wir gezwungen, die Angaben über die geleistete Pflege für die Zeit der Streitdauer aufzubewahren, und zwar ausschließlich zum Zweck des Schutzes unserer Rechte in so einem Streit. Im Falle

solcher Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten würden wir Sie ohne schuldhaftes Zögern informieren.

3. Wem machen wir Ihre Personendaten zugänglich, oder wem übergeben wir sie?

Ihre personenbezogenen Daten machen wir ausschließlich der zuständigen Krankenkasse zugänglich, zum Zweck der Überprüfung, die den Krankenkassen von den allgemein verbindlichen Rechtsvorschriften auferlegt ist (Gesetz Nr. 48/1997 GBls. über die öffentliche Gesundheitsversicherung und über die Abänderung und Ergänzung einiger zusammenhängenden Gesetze in der Fassung der späteren Vorschriften). Sind Sie Selbstzahler der geleisteten Pflege, machen wir Ihre personenbezogenen Daten niemandem zugänglich.

Im Falle der Fremden übergeben wir die im Anmeldungsformular enthaltenen personenbezogenen Daten der Fremdenpolizei.

Ihre personenbezogenen Daten übergeben wir in andere Länder nicht.

4. Ihre Rechte nach der Rechtsregelung

Nach der geltenden Rechtsregelung der personenbezogenen Daten haben Sie die folgenden Rechte:

- das Recht auf Zutritt zu den personenbezogenen Daten, die wir in Ihrem Fall verarbeiten,
- das Recht auf das Korrigieren Ihrer personenbezogenen Daten in dem Falle, dass sie in jedem beliebigen Sinne unrichtig oder ungenau wären,
- im Falle, dass Sie feststellen oder vermuten würden, dass wir die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten durchführen, die mit dem Schutz Ihres Privat- und Personalleben, oder mit dem Gesetz nicht vereinbar ist, vornehmlich wenn Ihre personenbezogenen Daten ungenau mit Hinsicht auf den Zweck ihrer Verarbeitung wären, haben Sie das Recht, bei uns eine Erklärung zu beantragen und auch zu verlangen, dass wir einen so entstandenen Zustand beseitigen (z. B. durch Blockierung, Korrigieren, Ergänzung oder Beseitigung Ihrer personenbezogenen Daten),
- das Recht, die Löschung der personenbezogenen Daten zu beantragen, bzw. ihre Verarbeitung zu begrenzen,
- das Recht, einen Einwand gegen die Verarbeitung zu dem Zweck zu erheben, um zu beurteilen, ob es zu der Verletzung der uns von der geltenden Rechtsregelung auferlegten Pflichten gekommen war,
- falls wir Ihre personenbezogenen Daten aufgrund der Zustimmung verarbeiten, haben Sie das Recht, die Zustimmung zu widerrufen,
- Sie haben ebenfalls das Recht auf die Übertragbarkeit derjenigen Daten, die Sie uns geleistet haben und die wir aufgrund der Notwendigkeit ihrer Verarbeitung zum Zweck der Erfüllung des Vertrags verarbeiten. Falls Sie das Interesse hätten, diese Daten einem anderen Verwalter zu übergeben, ermöglichen wir Ihnen Ihre personenbezogenen Daten in einem strukturierten, üblich angewendeten und maschinenlesbaren Format zu gewinnen, bzw. wenn es technisch realisierbar sein wird, werden wir sie direkt dem anderen Verwalter übermitteln,

- außer dem oben genannten haben Sie auch das Recht, eine Beschwerde zu der Aufsichtsbehörde zu erheben, wobei es die Behörde für den Personendatenschutz mit Sitz Pplk. Sochora 27, 170 00 Prag 7 ist.

Im Falle aller Unklarheiten oder Fragen hinsichtlich der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten können Sie sich an uns jederzeit schriftlich an die Adresse wenden: Lázně Kundratice a.s., Lázeňská 134, 463 52 Osečná.

In Osečná 18. 5. 2018